

Porównanie tłumaczeń Psalmów 63:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moja dusza przylgnęła* do Ciebie, Twoja prawa ręka mnie podtrzymuje. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przylgnąłem do Ciebie całą duszą, Twa prawica od dawna mnie podnosi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ale ci, którzy dążą do zguby mojej duszy, sami zejść do głębi ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przylgnęła dusza moja do ciebie; prawica twoja podpira mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przylgnęła dusza moja do ciebie, broniła mię prawica twoja.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	do Ciebie lgnie moja dusza, prawica Twoja mnie wspiera.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dusza moja przylgnęła do ciebie, Prawica twoja podtrzymuje mnie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Moja dusza przylgnęła do Ciebie, a Twoja prawica mnie wspiera.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sercem przylgnąłem do Ciebie, Twoja prawa ręka mnie podtrzymuje.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dusza moja przylgnęła do Ciebie i wspiera mnie Twoja prawica.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і в них знемогли їхні язика. Жахнулися всі, що їх бачили,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przylgnęła do Ciebie moja dusza, a Twa prawica mnie wspiera.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ci, którzy nastają na mą duszę ku jej zgubie, pójdą do najgłębszych miejsc ziemi.

¹⁾ <x>50 6:13</x>; <x>110 8:31</x>; <x>300 12:16</x>